Рождество Богородицы

Тропарь, глас 4

Рождество́ Твое́, Богоро́дице Де́во, / ра́дость возвести́ все́й вселе́нней: / из Тебе́ бо возсия́ Со́лнце Пра́вды, Христо́с Бог наш, / и, разруши́в кля́тву, даде́ благослове́ние, / и, упраздни́в смерть, дарова́ нам живо́т ве́чный.

Кондак, глас 4

Иоаким и Анна поношения безчадства / и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая, / во святем рождестве Твоем. / То празднуют и людие Твои, / вины прегрешений избавльшеся, / внегда звати Ти: / неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

Величание

Велича́ем Тя, / Пресвята́я Де́во, / и чтим святы́х Твои́х роди́телей, / и всесла́вное сла́вим / рождество́ Твое́.

Рождество Богородицы

Тропарь, глас 4

Рождество́ Твое́, Богоро́дице Де́во, / ра́дость возвести́ все́й вселе́нней: / из Тебе́ бо возсия́ Со́лнце Пра́вды, Христо́с Бог наш, / и, разруши́в кля́тву, даде́ благослове́ние, / и, упраздни́в смерть, дарова́ нам живо́т ве́чный.

Кондак, глас 4

Иоаким и Анна поношения безчадства / и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая, / во святем рождестве Твоем. / То празднуют и людие Твои, / вины прегрешений избавльшеся, / внегда звати Ти: / неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

Величание

Велича́ем Тя, / Пресвята́я Де́во, / и чтим святы́х Твои́х роди́телей, / и всесла́вное сла́вим / рождество́ Твое́.

Рождество Богородицы

Тропарь, глас 4

Рождество́ Твое́, Богоро́дице Де́во, / ра́дость возвести́ все́й вселе́нней: / из Тебе́ бо возсия́ Со́лнце Пра́вды, Христо́с Бог наш, / и, разруши́в кля́тву, даде́ благослове́ние, / и, упраздни́в смерть, дарова́ нам живо́т ве́чный.

Кондак, глас 4

Иоаким и Анна поношения безчадства / и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая, / во святем рождестве Твоем. / То празднуют и людие Твои, / вины прегрешений избавльшеся, / внегда звати Ти: / неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

Величание

Велича́ем Тя, / Пресвята́я Де́во, / и чтим святы́х Твои́х роди́телей, / и всесла́вное сла́вим / рождество́ Твое́.

Рождество Богородицы

Тропарь, глас 4

Рождество́ Твое́, Богоро́дице Де́во, / ра́дость возвести́ все́й вселе́нней: / из Тебе́ бо возсия́ Со́лнце Пра́вды, Христо́с Бог наш, / и, разруши́в кля́тву, даде́ благослове́ние, / и, упраздни́в смерть, дарова́ нам живо́т ве́чный.

Кондак, глас 4

Иоаким и Анна поношения безчадства / и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая, / во святем рождестве Твоем. / То празднуют и людие Твои, / вины прегрешений избавльшеся, / внегда звати Ти: / неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

Величание

Велича́ем Тя, / Пресвята́я Де́во, / и чтим святы́х Твои́х роди́телей, / и всесла́вное сла́вим / рождество́ Твое́.

Nativity of Most Holy Theotokos

Troparion, tone 4

Thy nativity, O Theotokos Virgin, / hath proclaimed joy to all the world; / for from thee hath dawned the Sun of Righteousness, Christ our God, / annulling the curse, and bestowing the blessing, / abolishing death and granting us life eternal.

Kontakion, tone 4

Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness / and Adam and Eve from the corruption of death, by thy holy nativity, O immaculate one, / which thy people, redeemed from the guilt of offenses, / celebrate, by crying to thee: / The barren woman giveth birth to the Theotokos, the nourisher of our life.

Magnification

We magnify thee, / O Most-holy Virgin, / and we honor thy holy parents / and we glorify / thine all-glorious nativity.

Nativity of Most Holy Theotokos

Troparion, tone 4

Thy nativity, O Theotokos Virgin, / hath proclaimed joy to all the world; / for from thee hath dawned the Sun of Righteousness, Christ our God, / annulling the curse, and bestowing the blessing, / abolishing death and granting us life eternal.

Kontakion, tone 4

Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness / and Adam and Eve from the corruption of death, by thy holy nativity, O immaculate one, / which thy people, redeemed from the guilt of offenses, / celebrate, by crying to thee: / The barren woman giveth birth to the Theotokos, the nourisher of our life.

Magnification

We magnify thee, / O Most-holy Virgin, / and we honor thy holy parents / and we glorify / thine all-glorious nativity.

Nativity of Most Holy Theotokos

Troparion, tone 4

Thy nativity, O Theotokos Virgin, / hath proclaimed joy to all the world; / for from thee hath dawned the Sun of Righteousness, Christ our God, / annulling the curse, and bestowing the blessing, / abolishing death and granting us life eternal.

Kontakion, tone 4

Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness / and Adam and Eve from the corruption of death, by thy holy nativity, O immaculate one, / which thy people, redeemed from the guilt of offenses, / celebrate, by crying to thee: / The barren woman giveth birth to the Theotokos, the nourisher of our life.

Magnification

We magnify thee, / O Most-holy Virgin, / and we honor thy holy parents / and we glorify / thine all-glorious nativity.

Nativity of Most Holy Theotokos

Troparion, tone 4

Thy nativity, O Theotokos Virgin, / hath proclaimed joy to all the world; / for from thee hath dawned the Sun of Righteousness, Christ our God, / annulling the curse, and bestowing the blessing, / abolishing death and granting us life eternal.

Kontakion, tone 4

Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness / and Adam and Eve from the corruption of death, by thy holy nativity, O immaculate one, / which thy people, redeemed from the guilt of offenses, / celebrate, by crying to thee: / The barren woman giveth birth to the Theotokos, the nourisher of our life.

Magnification

We magnify thee, / O Most-holy Virgin, / and we honor thy holy parents / and we glorify / thine all-glorious nativity.

िक्री трестым вत्रेपाम нашем буйы

Τροπάρι, Γλάτε ξ Ρέπτεο πεοε είξε μέο, / ράμοιπι εοβετιπη ειέμ ειελέμητη: / ηβ΄ πεεξ εο εοβιϊλ είτημε πράκμι, χρπότε είτε μάμιε, / η ραβρθιμής κλάπεθ, μαμε είτοιλοκέμιε, / η ογπραβμημές εμέρπι, μαροκά μάμιε πικόπε είτημη.

Κοημάκα, Γλάτα πόμπε Îwakima û ăhha ποηοωέμιπ δεβμάμτας, / ử άμπα ử ἄνα Ѿ πλη επέρπημα εκοδομήτατας, πρεθπας, / κο επέπα ρππκτ πκοέμα. / Το πράβμηθησα ử λώμιε πκοή, / κυηδι πρεγράωέμι μβκάκλυμες, / κηετμά βκάπη πή: / μεπλόμω ραπμάεπα δίζε, ѝ πηπάπελυημε πήβημη μάωες.

Велича́нте Велича́еми та, / преста́та дко, / й чти́ми сты́хи твойхи роди́телей, / й всесла́вное сла́вими / ржтво твое.

Рகுமுல் மிக்கியாக கழ்பி

Τροπάρι, πλάτα ξ Ρώτικο τικού εξίε μέο, / ράμοιτι κοβικτιτή κτέμ κτελέμητη: / μβ΄ τεξέ το κοβτίλ ελημε πράκμι, χρτότα εξα μάμια, / μ ραβρθιμήκ κλώτικο, μαμό ελγοτοκέμιε, / μ ογπραβμημκα εμέρτι, μαροκά μάμια жиκότα επένημη.

Кондакя, глася тойже lwakims й анна поношенім безчадства, / й адамя й бул W тли смертным свободистасм, пречтам, / во стівмя ржтвів твоемя. / То празднвютя й людіє твой, / вины прегрішеній избавльшесм, / внегда звати ти: / неплоды раждаетя бідв, й питательницв жизни нашем.

Βεληνάητε Βεληνάεμα τὰ, / πρειτάλ μξο, / μ υπήμα επώχα πκοήχα ρομήπελεμ, / μ κεειλάκησε ελάκημα / ρέπτεο πκοέ.

Ржтво престым вячцы нашем бин

Βοημάκα, Γλάια πόμπε Ιωακίμα η άπηα ποηοωέηϊα δεβνάμιπα, / ή άμακιμα η άνα Ε πλη ιμέρπημα ιδοδομήιπαια, πρεθπαα, / δο ιπέμα ρππεθ πδοέμα. / Το πράβμηθωπα ή λώμιε πδοή, / δημα πρεγπωέηϊ ηβράβλαμεια, / δηεγμα βκάπη πή: / ηεπλόμω ραπμάεπα δίζε, ή πηπάπελωμης πήβη η ήμεα.

Велича́емя та, / преста́та дко, / й чти́мя сты́хя твойхя роди́телей, / й всесла́вное сла́вимя / ржтво твое.

Рживо престым влицы нашем бцы

Τροπάρι, πλάτα ξ Ρώπκο πκοε είξε μκο, / ράμοιπι κοβκτιπή κιέμ κιελέμητη: / μβ΄ πεκέ κο κοβιϊλ ιλημε πράκμι, χρπότα εία μάμα, / μ ραβρθιμήκ κλώπκο, μαμε ελιτοιλοκέμιε, / μ οζπραβμημκα ιμέρπι, μαροκά μάμα жηκόπα κτημιμ.

Κοημάκα, γλάτα πόμπε Ϊωακίμα η άμμα πομομέμια δεβμάμεπελ, / η άμάμα η ένα ω πλη εμέρπημα εκοδομήεπαςα, πρεθπαλ, / κο επέμα ρππε πεοέμα. / Τὸ πράβμηθωπα η λώμιε πκοή, / κημώ πρεγραμέμι η ηβράκλυμεςα, / κηεγμά βκάπη πή: / μεπλόμω ραπμάεπα δίζλ, η πηπάπελυμης πήθημη μάμελ.

Βελημάμτε Βελημάενα τὰ, / πρεετάλ μξο, / μ μπήνα επώχα πκοήχα ρομήπελεμ, / μ κεειλάκησε ελάκηνα / ράπαδ πκοέ.